

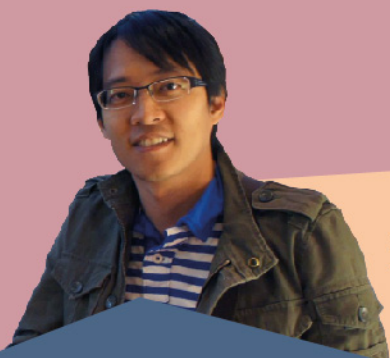
眷村實驗室

走到現場



主持人——袁子賢

臺南藝術大學動畫藝術與影像美學
研究所 助理教授



共同主持人——劉為光

中原大學地景建築學系 副教授

當文化走進教室 談轉譯的方法與多元應用

2022 / 04 / 30 (六) 15:00-17:30

時之河書屋-十三號避難所
(台南市東區東寧路63號2樓)



與談講者——
BALLBOSS 插畫家

《從烏鴉洞起飛》入選2022 波隆那童書插畫展、《出大甲城》獲選參與 2017 波隆那童書插畫展臺灣繪本美術館單元、英國金斯頓大學(Kington U.)插畫研究所碩士、國立中山大學劇場藝術學系學士，主修表演/導演



與談講者——李依倪

虎尾建國眷村再造協會專案經理、文化保溫瓶負責人、國立虎尾高級中學文資教育課程業師、國立雲科大文化資產維護系 碩士

- 指導單位 桃園市政府、桃園市議會、財團法人榮民榮譽基金會
- 主辦單位 桃園市政府文化局 | 執行單位 眷、[中區民間眷村資源中心](#) 中原大學
- 聯繫方式 電子信箱: mkvrc.2020@gmail.com，電話: (03) 329-1588 (眷村實驗室窗口: 張先生)



眷村資源中心
臉書粉絲專頁



報名連結

廣告

2022 眷村實驗室-《走到現場》台南場

一、活動理念及目的：

眷村實驗室於 109、110 年度意圖打破眷村既定印象、撕除眷村標籤與符號，企圖開展更多過往不被討論或是被忽略掉的面向，其目的為拆去眷村竹籬笆，縮小「村裡與村外」的距離。同時，也透過挑戰過去眷村窠臼，形塑中心應有的高度及視野，引領全國眷村往下一個階段、更符合當代性的野心。

111 年度，團隊將實驗室主題訂為 - 《走到現場》。「走到現場」為過去 9 場實驗室之延續，其目的在於如何延續過去實驗室內容，將對談的議題轉換成現場可使用的素材。此次將針對兩個現場切入，分別為「駐村現場」及「教育現場」。

「駐村現場」則有鑑於全台眷村園區有許多駐村藝術家/單位，希望藉此邀請眷村駐村藝術家/單位，及其他非眷村駐村藝術家/單位對話，來聊聊駐村作為媒介與載體，眷村駐村藝術家/單位所面臨到的真實問題以及觀察；「教育現場」將以不同學齡層切入，透過現場教師及現場文化工作者的對談，一起來聊聊文化與教育現場面臨到的現況以及如何合作。

二、活動規劃：

時間	111 年 04 月 30 日(六) 15:00-17:30
地點	時之河書屋-十三號避難所(台南市東區東寧路 63 號 2 樓) 辦理
主持人	臺南藝術大學動畫藝術與影像美學研究所 袁子賢 助理教授
共同主持人	中原大學地景建築學系 劉為光 副教授
與談講者	虎尾建國眷村再造協會 李依倪 專案經理
與談講者	《從烏鴉洞起飛》繪本作者 插畫家 Ballboss
內容說明	<p>108 課綱開始執行後，許多國中小、高中職等教育現場第一線的老師們，開始積極投入將地方文史帶入課程當中，期望能夠透過學生求學的過程，更深入的了解自己所生活的地方。</p> <p>然而，為了使龐雜的地方文史、田野資料及素材能夠進入到教育現場讓第一線的老師們運用，中間的「轉譯」銜接則極為重要。必須透過梳理及消化資料，進一步透過不同媒介轉為圖文資訊及故</p>

	<p>事，讓第一線老師們可以快速理解，也能引起學生興趣與共鳴。</p> <p>故此次我們將邀請到文化保溫瓶負責人依倪，談談作為長期投入虎尾眷村保存與虎尾地區文史、文資研究的第一線的文化工作者，以及地方高中的文資教育老師，如何用淺顯易懂的方式讓學生從高中就接觸文資教育。另外則邀請《從烏鴉洞起飛》的插畫家 Ballboss 來一同聊聊如何將文化故事轉化成有趣且全齡向的插畫故事作品，讓繪本除了提供教育工作者作為教材使用外，也具有藝術收藏價值。該場次主持人則邀請國立臺南藝術大學動畫藝術與影像美學研究所袁子賢助理教授，期望透過文化轉譯的角度切入，來與兩位聊聊對於文化教育現場的觀點與討論。</p>
--	--

三、活動流程：

項目	內容	配當	
現場報到及參觀	報到及參觀空間	10 分鐘	
開場	由共同主持人介紹主持人及 2 位與談講者	10 分鐘	
對談	由主持人引導 2 位與談講者對談討論議題	80	90 分鐘
	對談結論	10	
QA	民眾 QA 提問	30 分鐘	
中心介紹及討論	資源中心五大核心說明，空間介紹以及未來藍圖簡介，並針對中心討論回饋。	10 分鐘	
共計		2.5 小時	

四、報名連結：<https://forms.gle/eTMNiPV6tq4XaDpc8>